

-atmig, -nativ

Adj., nur im Komp.: [**ge-ring**]a.: *dea is gring-natō* „hat leichten Atem“ O'audf RO.

DWB I,594.

B.D.I.

-ator

Suff. zur Bildung von Namen für Frühjahrsstarkbiere, z.B. *Animator*, *Palmator* (Ausschank ab Palmsonntag), *Delicator*, *Triumphator*, *Salvator*; vgl. SZ 17.3. 1962, 11.

Etym.: Von → [*Salvator*]bier 'Starkbiersorte' auf andere Starkbiere übertragen; O. HIETSCH, *Bavarian into English II*, Neutraubling 1995, 16. B.D.I.

Atout

M., Trumpf im Kartenspiel, OB, NB, OP, SCH vereinz., veralt.: *an Tu* Metten DEG; *Atout* „bei der Quadrille“ Burglengenfd; *adū* „trumpf“ nach GOODWIN Ugs. 103; „Die Reihenfolge der Stichkarten der sogenannten Trümpfe (*Atout*), vierzehn an der Zahl“ Das Schafkopf-Büchlein, Amberg 1895, 8.

Etym.: Aus frz. *atout* 'Trumpffarbe, Trumpfkarte' zu *à tout* 'für alles'; WBÖ I,91.– S.a. *Tout* 'Solopartie'.

Ltg. Neben *adū* u. ä. auch *an-* (DEG, FDB), *dū* (KEM; FDB) unter Zusammenfall mit → *Tout*, z. T. mit volksetym. Anschluß an Pron. → *du*.

WBÖ I,91; Suddt.Wb. I,487.

Frühhd.Wb. II,281.

M-72/2.

B.D.I.

à tout prix

Adv.: *athupri* „um jeden preis“ nach GOODWIN Ugs. 103.

Etym.: Aus gleichbed. frz. *à tout prix*.

Fremdwb. I,59 f.

B.D.I.

†Atrament, Atterminz

N., Farbstoff: *attarminza* Benediktbeuern TÖL 12.Jh. StSG. I,632,58–61: *Nimb Atrennent und stoß Zu Pulver* 1.H.18.Jh. E. KRÜGER, *Eine Roßarzneih. aus dem bair. Raum, München* 1997, 54.

Etym.: Ahd. *atrament*, mhd. *atriment* aus lat. *atramentum*, zu *ater* 'schwarz'; Et.Wb.Ahd. I,384 f.

SCHMELLER I,171 f.

Frühhd.Wb. II,281; LEXER HWb. I,104; Ahd.Wb. I,688 f.

B.D.I.

Atriplex

A. L. (Melde): *Melde*, [*Scheiß*]melde, *Molke*.

B.D.I.

Atropa

A. *bella-donna* L. (Tollkirsche): [*Teufels*]-, [*Krähen*]-, [*Wolf(s)*]auge, [*Teufels*]-, [*Vogel*]-,

[*Hunds*]-, [*Schwarz*]-, [*Schwindel*]-, [*Wolfs*]-, [*Wut*]beere, [*Teufel(s)*]-, [*Toll*]-, [*Gift*]-, [*Hunds*]-, [*Wolfs*]kirsche, [*Hirsch*]weichsel. B.D.I.

ätsch

Interj. 1 Ausruf der Schadenfreude, des Spottes, °OB, NB, °OP, MF vereinz.: °ätsch „Ausdruck für Schadenfreude“ Bernbeuren SOG; *Ädsch! Hosd gmoad ghabb, gej?* J. HÖFER, *Bairisch gredt*, Bad Feilnbach 1995, 100; *ehtsch* „interj. d. spottes“ GOODWIN Ugs. 104.– Erweitert: °ätscherl, *an Dreck host kroigt* Perltolzhfn OVI;– °ätscherl, *bätscherl* Weiden; *ēdsbēdsbēds* „Kinderspr.“ DENZ Windisch-Eschenbach 104; °ätsch, *bätsch*, *Hennadreg!* Reit i.W. TS.– Subst.: *Wäer isn draußn? ... Der Ätsch-Ätsch!* „eine Person, die man einem neugierig Fragenden nicht sagen will“ BERTHOLD Fürther Wb 10.

2: *ēds* „verstärktes 'nein'“ DENZ Windisch-Eschenbach 103.

SCHMELLER I,177 f.

WBÖ I,424; Schwäb.Wb. I,348; Suddt.Wb. I,487.

DWB I,595.

BERTHOLD Fürther Wb. 10; BRAUN Gr.Wb. 28; DENZ Windisch-Eschenbach 103 f.; °SINGER ArzbG.Wb. 18. B.D.I.

Ätsche

F., Trockenstange über dem Herd, OB, °NB, °OP, °MF vereinz.: *Atschn* Zwiesel REG; „das Anfeuerholz wurde über dem Herd auf der *Ätschn* getrocknet“ Fronau ROD.– Syn. → [*Ofen*]stange.

Etym.: Herkunft unbek. Möglicherweise Spielform zu → *Ase*.

W-41/49.

B.D.I.

-ätsche, Elster, → *Hätze*.

†Atta, -e

M., Vater: *Attn* „Vater, in der KinderSprache“ HOHENEICHER Werdenfels 42; *Atta* „Vater“ WESTENRIEDER Gloss. 26.

Etym.: Ahd. *atto* 'Vorfahr', mhd. *atte* 'Vater' swm., kindliches Lallw. mit ähnlichen Formen in versch. Sprachen; °KLUGE-SEEBOLD 60 f.

DELLING I,31; SCHMELLER I,171; WESTENRIEDER Gloss. 26.

WBÖ I,424; Schwäb.Wb. I,348 f.; Schw.Id. I,583–586.

DWB I,595 (Ätti); Frühhd.Wb. II,282 f.; LEXER HWb.

I,104; WMU I,132; Ahd.Wb. I,689.

B.D.I.

atta, ada

kindersprl., v. a. in *a. gehen / fahren* u. ä. spazierengehen, -fahren, °Gesamtgeb. vielf.: °kimm, *geh ma adda* Kreuth MB; °sa nu stad, *mia genga glei ada* Sulzbach-Rosenbg; *adda*